**九方阳光试译任务表**

**（译员完成部分）**

试译项目：

译员姓名或编号：

**（1） 说 明：**

1、本试译稿交由译员试译并在约定时间内完成；

2、请严格按照“专用词汇整理”→“试译稿件翻译”→“翻译说明”的步骤完成本项工作；

3、本试译稿是对译员在该行业翻译能力的检验，不是正式开始翻译作业；

4、请在完成后将本文档上传即可，也可以发送到如下电子邮件信箱：bjjfyg@163.com

 邮件主题请写为：项目名称+译员姓名

  **试译稿**

|  |  |
| --- | --- |
| **原****稿** | In embodiments, the cleaning element and cleaning member are configured such that during the cleaning process the cleaning element repeatedly interacts with a bulge, bead, shred or support section of the cleaning member. The bulge or shred section is implemented in a brush-free or bristle-free section of the cleaning member, in particular the brush-roll. The bulge section in particular may project from a surface of the base body of the cleaning member, wherein the projecting length preferably is less than the projecting length of the brushes or bristles. The bulge section may, in parallel to the bristles or brushes, run along the surface of the base body of the cleaning member in a helical line.   |
| **译****稿** |  |

**（4） 翻 译 说 明:**(注：翻译说明，是译员对翻译项目进行中的特别解释说明的事项，并对任何有可能有多意或歧义的地方加以说明！)